



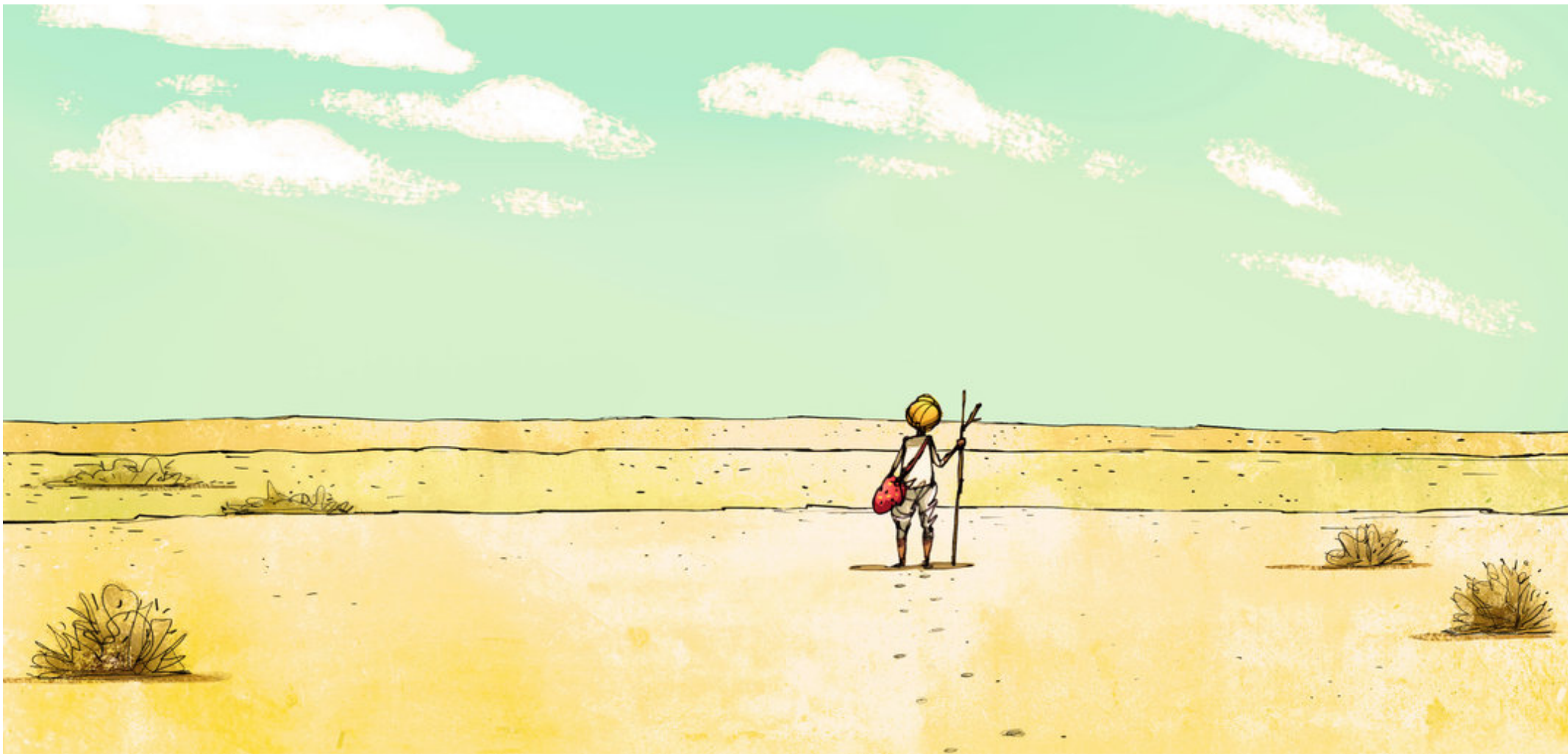
Cantando bajo la lluvia

Authors: Mala Kumar, Manisha Chaudhry

Illustrator: Rajiv Eipe

Translator: Sandra Alguacil Medina

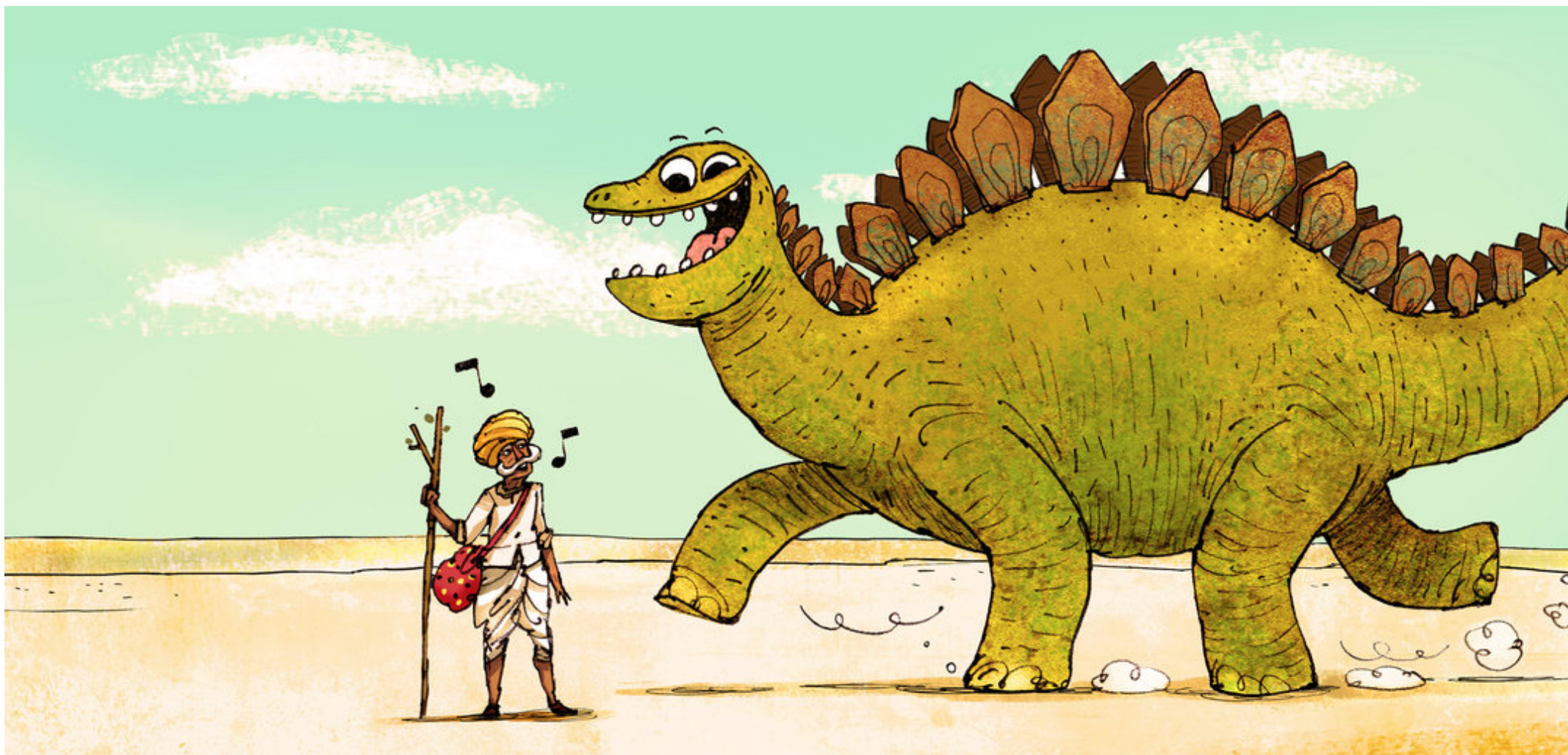
Level 2



Sujiya Kaka vivía en un pueblo llamado Bitaua. Bitaua era famoso por sus cantantes en todo el estado. Ninguna fiesta estaba completa sin las preciosas canciones de Sujiya Kaka. Para hoy, le habían invitado al pueblo de Jalaura.



Sujiya Kaka y su enorme bigote se pusieron en camino.
Iba cantando una canción típica de su tierra.
...¡Venid a mí, nubes esponjosas!...



De repente escuchó: **¡dupp, dupp, dupp, dupp!**

¿Había alguien marcando el ritmo de su canción?

Dinu, el dinosaurio, fue corriendo hacia él. ¡Sujiya Kaka estaba muy contento por verlo!



¡No todos los días tengo a alguien tan GRANDE como audiencia!
...¡Venid a mí, esponjosas nubes! ¡Mojadme con vuestra agradable lluvia!
Sujiya Kaka y Dinu cantaron un dueto y bailaron un poco para llevar el ritmo.



¡Las nubes por fin les escucharon!
Un relámpago centelleó y el viento comenzó a bailar. Las oscuras nubes se acercaron rodando.
Sujiya Kaka y Dinu rieron de felicidad.



Como llovía a cántaros, Sujiya Kaka y Dinu compartieron un pequeño paraguas. Después siguieron camino a Jalaura guiados por el olor de las delicias que allí se preparaban, mientras cantaban.
...¡Gracias por esta agradable lluvia! Oh, la, la, la...



Querido lector:

¿Has visto alguna vez un dinosaurio?

¿Crees que podrían cantar?

¿Qué te gusta hacer bajo la lluvia?

¿Qué te gusta comer cuando llueve?



#6FrameStoryChallenge: un festival artístico

Las ilustraciones de este libro se crearon como parte de #6FrameStoryChallenge, una campaña online llevada a cabo por Pratham Books para crear un banco con gran número de ilustraciones para StoryWeaver. La esencia de #6FrameStoryChallenge es contar una buena historia con solo 6 ilustraciones.

Esta campaña ha inspirado a casi 70 ilustradores a ceder su tiempo y sus habilidades a la primera plataforma de código abierto que publica historias para niños. Lo que empezó como una campaña experimental se convirtió rápidamente en un festival artístico con más de 500 ilustraciones nuevas.

Estas historias sin palabras destruyen las barreras lingüísticas, abren un mundo de posibilidades y animan a la creciente comunidad de StoryWeaver a soñar con diferentes historias a partir de los mismos dibujos. El #6FrameStoryChallenge es un poderoso recordatorio de la necesidad de colaborar para acercarnos más a nuestro objetivo: "un libro para cada niño"

Story Attribution:

This story: Cantando bajo la lluvia is translated by [Sandra Alguacil Medina](#) . The © for this translation lies with Sandra Alguacil Medina, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Singing in the Rain](#)', by [Mala Kumar](#), [Manisha Chaudhry](#) . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[ब़ारिश में क्या गाएँ ?](#)', by [Mala Kumar](#), [Manisha Chaudhry](#) . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Illustration Attributions:

Cover page: [Man and dinosaur under an umbrella](#) by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A man in a vast desert](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A man singing in a desert](#) by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A singing man and a grinning dinosaur](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A man and dinosaur singing together](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A man and a dinosaur watching dark clouds in a desert](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A dinosaur and a man in the rain](#) by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A dinosaur watching a man singing](#) by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [6frame collage](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Cantando bajo la lluvia

(Spanish)

Sujiya Kaka era un cantante famoso. Conoció a Dinu, quien resultó ser su mayor admirador. ¡Juntos hacían una buena pareja!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!